

东亚同文书院
大旅行研究

薄井由◎著

上海书店出版社

前 言

东亚同文书院是一座性质十分特殊的学校。在近代中国,有过许多外国人建立的大学,但这些大学是以招收中国学生为目的的。同文书院不同,这是日本办在中国的一所日本大学,对象是日本学生,虽然后来也招收了一些中国学生,但那并不是主要的。一个国家把自己的大学办到外国去,这在历史上似乎没有见过。这是中日关系在晚清发生了重大变化的一个象征。明治维新以后,日本沐浴欧风美雨,迅速崛起,成为亚洲第一强国,甲午一役,老大中华被打得头破血流,脸面丢尽。此时日本一些人士认为中日同是亚洲国家,应该互相提携,共同对抗欧美。为了与中国真正合作,培养熟悉了解中国的青年一代,日本必须将大学办到中国来,只有让日本学生在中国学习,才能更好理解中国。这一想法的背后目的是什么,还应深入进行研究。但东亚同文书院在中国一共存在了近半个世纪,前后培养了数千名学生,这些学生能讲中国话,熟悉中国事务,在学业终了时都要到中国各地作一次大旅行,旅行结束后要写报告。这些报告本身在当时是非常有用的宝贵资料,甚至到今天依然是重要的历史文献。

但是一个国家把自己的大学办到外国去,而且培养学生的目

的是为了透彻了解这个国家,其了解范围甚至从政府的上层结构到普通农民的生活状况,这就不免要令人怀疑,办这样的学校,到底抱着什么目的?如果不是间谍学校,如果不是中国正处于弱国的地位,有可能让这样一所学校办在自己的国土上吗?因此就一般人看来,东亚同文书院只能是怀有不可告人目的的一所大学。但是要完全解决这个问题用一篇硕士论文是不够的,必须有更专门更深入的研究。薄井由同学在复旦大学从我学习中国历史地理学,重点研究近代中日文化交流史,我以为东亚同文书院是一个值得研究的题目,因此建议她以大旅行作为论文的研究对象。

大旅行不但对于中国来说是一项新鲜事,就是对于世界上的其他大学来说,也不平常。东亚同文书院的学生的的大旅行,从时间上说,历时二到三个月,从地域上说,跨三四个省区。每期学生分成几个组,每个组选定一条路线,并拟定旅行时准备调查的事项。数十年下来,调查范围无所不包,覆盖面遍及中国全国,旅行最远处西北到达新疆,东南及于沿海。调查的内容涉及面很广,从地方政府的施政范围到一般农民的生活习俗,从钱庄的汇兑方式到穴居的具体形态,事无巨细,只要有特点的东西,一律认真记述在旅行日记里,并以这些日记为基础,写出每一期(一个学生从入学到毕业为一期)一册的旅行报告。

由于旅行是由外国学生进行的,他们以外国人的眼光来看待中国事物,必定有许多他们认为是新奇而中国人认为是平淡无奇的,这些中国人认为平常的事物被记载了下来,到今天就是很有价值的历史资料,至于那些稀罕的、不常见的事物被保留在日记里,那就更可贵了。这批以亿字计的材料至今尚未被充分利用,还存放在日本爱知大学的图书馆,以此为基础总结出来的报告书也有数十册之多。从清末到民国时期,又有人根据这些报告写出了《清国经济全书》、《支那省别全志》(多达十八卷),这些著作不但在当时,而且在今天也还有重要的参考价值。

要想研究东亚同文书院,恐怕不是一篇硕士论文所能完成的,即使是研究大旅行的详细情况也不是一篇硕士论文所能胜任的。所以我建议薄井同学,只研究大旅行本身,其由来,其实施经过,其结果意义,而大旅行所取得的实际成果则不在研究范围之内。即使这样,这篇硕士论文也写了长达十几万字的篇幅。为了使论文更具说服力,薄井同学还在日本访问了几位同文书院的毕业生,获取了宝贵的口头历史资料。

对于一篇硕士论文而言,本书的分量是足够的,但对于研究东亚同文书院的大旅行来说,本书的研究只能说是初步的。我希望还有人能继续进行对东亚同文书院的全面研究,因为它在中日关系史上一个不能不说是重要的文化现象,不管对其数十年的历程下什么断语,这种研究都是不可或缺的,更尤其是要对其下断语,这种深入细致的研究就更加必须。一切结论应该产生在它的结尾,而不是它的先头,我想这句话说的还是有道理的。

周振鹤

2000年9月

于复旦大学

目 录

前 言.....	周振鹤	1
引言 东亚同文书院概述		1
东亚同文书院的建立.....		3
东亚同文书院至东亚同文书院大学的发展过程及其结局 ...		10
学校特点		21
对同文书院及其学生的评价		40
第一章 大旅行概述		43
缘起		45
旅行过程		47
调查内容		48
大旅行发展过程与结局		51
大旅行的成果		59
第二章 个案举例(调查报告书部分)		63
四川省的鸦片		68

福建的海外移民	70
中国南方边境地区风俗习惯及居民的习性特点	73
关于陕西省的民族文化调查报告的前后期内容差异	75
中国西北地区的伊斯兰教	77
抗日战争时期香港、印度支那民众对日本及日本人的态度···	79
第三章 采访毕业生记录	89
第 31 期学生由井文人先生·····	91
第 40 期学生野上正先生	106
第 46 期学生丸山文彦先生	130
词汇注释·····	139
第四章 大旅行学生日志部分	173
部分日志翻译·····	175
据学生日志探讨两方面的问题·····	204
结语 对大旅行的评价	225
日本方面的评价·····	227
外国人的评价·····	228
总结·····	230
参考文献	237
后 记	240

引言
东亚同文书院概述

东亚同文书院的建立

东亚同文书院,是于1900年5月由所谓“兴亚”团体之一的东亚同文会(会长近卫笃磨)在中国江苏省南京设立的学校(当时称南京同文书院)。同一年8月受到义和团的影响迁移至上海。第二年(1901年)8月改称上海东亚同文书院。以后一直到日本战败(1945年)的40多年间,一共有4900个青年在这所学校里学习。下面首先介绍一下为该学校的建立起了重要作用的几个关键性的人物和团体机构。

1878年,在上海英国租界,岸田吟香开设了乐善堂分店,贩卖“精錡水”(硫酸锌)眼药水,兼及经营图书的出版,他在上海开店的真正目的是所谓“中日经济提携”和“开发中国”。为了“振兴中日贸易”,在《横滨新报》上介绍上海经济情况,其中曾将有关中日贸易等方面的详细资料提交给日本政府。另外由于他亲眼看到西方列强侵略中国的实际情况,因此,出于对日本及亚洲未来的忧虑,痛感“中日提携”的必要,于是决定尽快培养人才,培养、帮助“胸怀大志”到大陆的年轻人。

岸田吟香,1833年出生于冈山县津山(日本西部),17岁到东京先学汉籍,然后去大阪上绪方洪庵的私塾学习兰学。1864年在横滨又学习英语。他和美国人黑本(Hepburn)所编著的日本第一部英语辞典《和英语林集成》,对明治近代化起了巨大作用。1873年创刊了东京《日日新闻》(现《每日新闻》),并亲自当主笔,为日本

四大名记者之一。

荒尾精是明治维新以后开拓新的中日关系的先驱者。1859年出生于名古屋，年轻时在外国语学校学习法语，后来又学习汉籍。1877年入陆军教导团兵科学习，1879年又入陆军士官学校步兵科学习，后来逐渐关注起中国。1886年终于被派遣到中国。到上海后不久便认识了岸田吟香，并在其全力支持下，在汉口开设了乐善堂分店，表面上是贩卖眼药、书籍及生活用品的商店，实际任务是调查中国国情，这个店从中国官府获得了大量情报，后来从中国各地聚集了30多个日本人以荒尾为盟主，从事有组织的调查活动。1888年汉口乐善堂的堂员们一起制定了下面几个活动方针：

第一，为对付俄罗斯利用西伯利亚铁道将其势力扩张到中国东北，而谋求防卫对策。

第二，清朝已腐败，以我国为敌国，不理解“共同防卫”的大义。我们需要帮助汉民族及其革命运动，在以后的10年中断然进行中国改造，实现“中日提携”。

第三，为了培养人才，在上海设立学校。

第四，为了防卫俄罗斯东侵，派遣浦敬一敦促伊犁将军刘锦棠发兵。

随后，汉口乐善堂在北京、重庆、长沙、天津、福州等地分别设立支部，对满洲、蒙古、新疆方面的动向也很关注。堂员与中国人一样留起了发辫、穿中国服装，进行谍报活动。

1889年，荒尾回国以后，在调查、收集的资料基础之上，写了长篇报告，向参谋本部提供了中国的详细情况。他指出清朝腐败的状况、满族支配汉族的问题、科举制度的弊端、官吏的贪污、主要的政治家、军队的水平，最后具体提出了对清贸易振兴方案，主张设立“日清贸易商会”。

1890年荒尾精在上海设立了日清贸易研究所。对于该研究



荒尾精



根津一



近卫笃磨



大内畅三

所的设立,根津一也热情协作。根津一,1860年出生于山梨县山梨市,在学习汉学以后,17岁时上了横滨师范学校,1879年考入陆军炮兵科。后来认识荒尾精,两个人马上意气相投成了终身朋友。他们俩跟其他同学一起组织“谷中会”,经常讨论东洋大局,毕业后在军部工作。1889年荒尾从中国回国时,两个人一起决定设立日清贸易研究所。从1890年到1893年根津担任了代理所长,代替为筹措资金经常回国不在的荒尾完成任务。1892年他编纂发行了《清国通商总览》,提高了研究所的声望。

该研究所开设时,学生和职员共有150个人,连同日清贸易商会,一共200个人。教育宗旨是培养从事日清两国之间贸易工作、有实务能力的人才,学习的主要科目有:清语(汉语)、英语、商业地理、簿记、经济、法律等,修业年限为3年。

1892年该研究所出版了《清国通商总览》,根津一担任了编纂。该书基本资料是汉口乐善堂时代荒尾与其他党员在中国进行的实地调查,是毫无隐讳的中国民众生活的记录。

1894年发生日清战争^{〔1〕},毕业于该研究所且继续在当地做实习的学生全部回国,就这样研究所开办仅三年就关闭了。

日清战争以后,在日本兴起了中国问题研究热,组织了许多有关“兴亚”的组织、团体、机构。

1897年东亚会成立。1898年以贵族院议长近卫笃磨公爵为中心组成了同文会。当初组织活动的主要人物是汉口乐善堂时代与荒尾一起活动的宗方、井手、中西和日清贸易研究所出身的白岩以及近卫的亲信大内畅三(后来担任东亚同文书院院长)。

1898年东亚会和同文会联合组成东亚同文会,这主要是为了获得政府资助,当时政府内阁拿不定主意该给哪一个组织资助金,于是敦促两者合并。东亚会本来是政治色彩很浓的团体,而同文

〔1〕 日清战争:即中日甲午战争。——编者注



东亚同文会的前身之一——同文会

会却是在大陆非常务实,没有任何政治色彩,旨在促进日清经济交流的团体。因此,决定纲领时双方意见对立,最后由近卫来调停,制定了以下 4 条纲领:

1. 保全支那。
2. 扶助支那及朝鲜的改善。
3. 研讨支那及朝鲜的时事,准备实行。
4. 唤起国论。

近卫笃磨 1863 年出生于京都,是摄关家笔头近卫忠房的长男,号霞山(东亚同文会的后身霞山会即以他的号来命名的)。1884 年至奥地利,后在波恩大学学习政治、法律,取得学位。1890 年 9 月回国,11 月担任贵族议员。1899 年按天皇的意图被派遣到国外,经过美国访问了英、德、法、俄、土耳其等国家,结交了各国国王或最高首脑。归国途中到上海、南京、武汉与清朝实力派人物刘坤一、张之洞进行了会谈,就有关设立南京同文书院的提议得到了同意。同年 11 月回国。

1904 年近卫会长去世,1906 年长冈副会长也去世,还有其他几个元老也先后都过世。该会内部发生新旧交替,以后该会活动以经营东亚同文书院为主体,避免参与政治活动,采取以文化教育活动为主的方针。1922 年改组了财团法人组织,该会成为名副其实、从事发展日华两国文化的教育文化组织。1926 年以后东亚同文书院毕业生占据了该会的运营中枢。

除东亚同文书院外,东亚同文会主要从事以下的一些事业:
教育事业

1. 东京同文书院(1901~1922):为中国人教习日语的学校。主要课目是日语、英语、算术、地理、历史、物理、化学,修业年限为 2 年,先后共有 864 个毕业生。

2. 中日学院(1921~1945):设在天津,招收中日两国学生。主要课目是中文、英语、日语、数学、博物、地理、历史,修业年限为 4

年,先后共有 537 个毕业生。

3. 江汉中学校:1922 年在汉口建立,毕业生有 300 个人左右。

4. 北京工业专门学校:1943 年在北京设立,修业年限为 3 年,设置了采矿、冶金、电气三个专业,后因日本战败而没有学生毕业。

5. 东亚工业学院:1942 年在上海设立,招收对象是中国人。

出版事业

1. 发行机关杂志:《东亚时论》、《东亚同文会报告》、《支那》。

2. 主要出版图书:《支那经济全书》、《支那省别志》、《新修支那省别志》。

日本战败以后,近卫文麿(笃磨之子)会长和他的后任冈部长景会长都被占领军总司令部指控为战犯,东亚同文会的据点也被中国军队接收了,担任董事长的津田海军中将,因为是军部的人而不能留在该会,津田委托任代理董事长的一宫,也因有历任海军政务次官的经历,不能得到外务省的承认。由于以上原因,东亚同文会的最高责任者都是空位,1946 年 1 月 31 日决定自行解散。

东亚同文书院至东亚同文书院大学 的发展过程及其结局

一、静安寺路时期(1900.8~1901.4)

这一时期,义和团运动日益激烈,刘坤一总督也向同文书院劝告到上海去避难,因此 1900 年 8 月,教师、学生离开南京迁到上海跑马场附近的静安寺路,设立临时校址。

东亚同文书院开设时作为专科学校的体制,有政治科和商务科,修业年限为三年。创立时教师只有 14 人。



南京同文书院时代



作落在上海高昌庙桂墅里的东亚同文书院

二、高昌庙桂墅里校舍时期(1901.5~1913.7)

1901年5月26日,东亚同文书院举行开学典礼。校舍为中国式房屋4幢,虽然比退省路时期规模稍大,但还是较为简陋。开始几年财政困难很严重,每年或者向近卫或者向根津院长的朋友借钱才能维持下去。日俄战争以后,同文会决定缩小其他事业的开支,集中财力办好书院,书院的经济才有了根本的改善。

1902年创立了学友会,该会活动内容可以分为两大类:举办茶话会(座谈会),组织体育活动(创办时只有四个部,即网球部、棒球部、远足部、击剑部)。其主要目的是使学生相互认识,增进学生间的友谊,促进体育运动。每个学生都是会员。

1917年为达到目的扩大了该会活动内容,设立以下十二个文化与运动部:总务、会计、杂志、讲演、剑道、柔道、弓术、棒球、网球、划船、相扑、购买。

1907年从外务省收到到中国内地旅行补助金3万日元,正式开始大旅行。将三年级学生编成9个班,6月份出发。

1913年7月29日,发生南北两军江南制造局争夺战^{〔1〕},书院校舍完全被烧毁,决定在长崎县大村町租借寺庙临时上课。

三、赫司克而路临时校舍时期(1913.10~1917.3)

1913年10月在上海赫司克而路完成了临时校舍的建设,学生、教师都迁回来了。

1914年9月,学校增设了农工科。因为财政极度窘迫,1922年6月,此科废止。

四、徐家汇虹桥路等地临时校舍时期(1917.4~1939.1)

〔1〕 南北两军江南制造局争夺战:1913年国民党二次革命期间,原沪军都督陈其美遵循孙中山指示,就任上海讨袁(世凯)军总司令,于7月23日起指挥所部向袁军在上海的重要据点江南制造局发动多次进攻,均未能攻克;29日夜,讨袁军被迫退居吴淞及宝山一带。所谓南北两军即分指讨袁军和袁军。——编者注